

за производе од јаја који нису намењени за исхрану људи, који се могу користити за исхрану животиња, за испоруку у
Републику Србију или транзит ⁽¹⁾ кроз њу
HEALTH CERTIFICATE

ДРЖАВА/COUNTRY

Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Пошиљалац/ Consignor/ Име/ Name/ Адреса/ Address/ Тел./ Tel/		I.2. Серијски број уверења/ Certificate reference number		I.2.a.			
			I.3. Централни Надлежни орган/ Central Competent Authority/					
			I.4. Локални Надлежни орган/ Local Competent Authority/					
	I.5. Прималац/ Consignee/ Име/ Name/ Адреса/ Address/ Поштански код/ Postcode/ Тел./ Tel. /		I.6. Особа одговорна за товар у РС/ Person responsible for the load in RS/ Име/ Name/ Адреса/ Address/ Поштански код/ Postcode/ Тел./ Tel/					
	I.7. Земља порекла Country of origin	ИСО код ISO code	I.8. Регион порекла Region of origin	Код Code	I.9. Земља одредишта Country of destination	ИСО код ISO code	I.10. Регион одредишта Region of destination	Код Code
	I.11. Место порекла/ Place of origin/		I.12. Место одредишта/ Place of destination/					
	Назив/ Name/		Царински магацин/ Custom warehouse/ ☐					
	Адреса/ Address/		Назив/ Name/					
	Назив/ Name/		Одобрени број/ Approval number/					
	Адреса/ Address/		Адреса / Address/					
Назив/ Name/		Поштански код/ Postcode/						
Адреса/ Address/								
I.13. Место утовара/ Place of loading/		I.14. Датум отпреме/ Date of departure/						

Серијски број уверења/ Certificate reference number	
I.15. Транспортно средство/ Means of transport/ Авион/ Aeroplane/ ☐ Брод/ Ship/ ☐ Железнички вагон/ Railway wagon/ ☐ Камион/ Road vehicle/ ☐ Друго/ Other/ ☐ Идентификација/ Identification:/ Ознаке са докумената/ Documentation references:/	I.16 Улазни гранични прелаз у РС/ Entry BIP in RS/ I.17
I.18. Опис робе/ Description of commodity/	I.19. Код робе (ЦКкод)/ Commodity code (HS code)/ I.20. Количина/ Quantity/
I.21. Температура производа/ Temperature of product/ Просторије/ Ambient/ ☐ Расхлађено/ Chilled/ ☐ Замрзнуто/ Frozen/ ☐	I.22. Број пакета/ Number of packages/
I.23. Печат/Бр. на контејнеру/ Seal/ Container No/	I.24. Начин паковања/ Type of packaging/
I.25. Роба одобрена за/ Commodities certified for:/ Храну за животиње/ Animal feedingstuff/ ☐	
I.26. За транзит кроз РС у трећу земљу/ For transit through RS to third country ☐ Трећа земља/ Third country ИСО код/ ISO code	I.27. За увоз или пријем у РС / For import or admission into RS ☐
I.28. Идентификација робе/ Identification of the commodities/ Одобрени број објеката/ Approval number of establishments/ Производни објекат/ Manufacturing plant/	
Број пакета/ Number of packages Нето маса/ Net weight/ Број серије/ Batch number/	

Део II: Уверење Part II: Certification	II Здравствене информације/ Health information/	II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference number	II.b.
	Ја, доле потписани званични ветеринар, изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕЗ)бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета а нарочито њен Члан 10, и Уредбу Комисије (ЕУ) бр. 142/2011 а нарочито њен Анекс XIV, Поглавље Јодносно еквивалентне ветеринарске прописе Републике Србије и потврђујем да:/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 and in particular Chapter I of Annex XIV thereto, or equivalent veterinary legislation of the Republic of Serbia and certify that:/ II.1. састоји се од производа од јаја који задовољавају здравствене захтеве наведене испод;/consist of egg products that satisfy the health requirements below; II.2. састоје се искључиво од производа од јаја који нису намењени за исхрану људи и:/ consist exclusively of egg products not intended for human consumption; II.3. припремљен је и складиштен у објекту или фабрици, одобреном(ој), потврђеном(ој) и надгледаном(ој) од стране надлежног органа, у складу са Чланом 24 Уредбе (ЕЗ) бр. 1069/2009 или чланом 4(2) Уредбе (ЕЗ)бр. 853/2004 Европског Парламента и Савета ⁽²⁾, како би се уништили патогени агенси/ have been prepared and stored in a plant, approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or Article 4(2) of Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council ⁽²⁾, in order to kill pathogenic agents; II.4. су били припремљени (потичу) искључиво од следећих споредних производа животињског порекла /have been prepared (derived) exclusively with the following animal by-products: ⁽²⁾ или [- споредних производа животиња, добијених производњом производа намењених за исхрану људи;]/ ⁽²⁾ either [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption;] ⁽²⁾ и/или [- производа животињског порекла, или хране која садржи производе животињског порекла, који више нису намењени за исхрану људи због комерцијални разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље;]/ ⁽²⁾ and/or [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;] ⁽²⁾ и/или [- следећих материјала који потичу од копнених животиња које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети овим материјама на људе или животиње;]/ ⁽²⁾ and/or [- the following material originating from terrestrial animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals: — споредне производе инкубаторских станица./ hatchery by-products, — јаја./ eggs, — споредних производа јаја укључујући и љуске од јаја/ egg by-products, including egg shells II.5. били су подвргнути преради: /have been subjected to processing: ⁽²⁾ или [у складу са методом прераде _____] ⁽⁴⁾ као што је наведено у Анексу IV, Поглавље III, Уредбе (ЕУ) 142/2011;]/ ⁽²⁾ either [in accordance with processing method _____] ⁽⁴⁾as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;] ⁽²⁾ или [у складу са методом и параметрима који осигуравају да је производ у сагласности са микробиолошким стандардима наведеним у Поглављу I Анекса X Уредбе (ЕУ) 142/2011;]/ ⁽²⁾ or [in accordance to a method and parameters which ensure that the products comply with the microbiological standards set out in Chapter I of Annex X, to Regulation (EU) No 142/2011;] ⁽²⁾ или [у складу са Секцијом X, Поглавља I и II Анекса III Уредбе (ЕЗ)бр. 853/2004;]/ ⁽²⁾ or [in accordance with Section X, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;] II.6. прегледао их је надлежни орган узимањем случајног узорка непосредно пре отпремања у складу са следећим стандардима ⁽⁵⁾:/ have been examined by the competent authority taking a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards ⁽⁵⁾: Salmonella одсутне у 25 g: n = 5, c = 0, m=0, M = 0 Salmonella absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 у 1 g. Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g. II.7. испуњава стандарде РС/Уније о резидуама супстанци које су штетне или могу изменити оранолептичка својства производа или учинити њихову употребу у исхрани за животиње опасном или штетном по здравље животиња; meet RS/Union standards on residues of substances that are harmful or might alter the organoleptic characteristics of the product or make its use as feed dangerous or harmful to animal health;		

II Здравствене информације/ Health information/	II.a. Серијски број сертификата/ Certificate reference No	II.b.
---	---	-------

II.8. Крајњи производ:/ the end product was:

(²) или [је упакован у нове или стерилисане кесе,]
(²) either [was packed in new or sterilised bags,]

(²) или [у расутом стању транспортован у контејнерима или другим транспортним средством, које је пре употребе потпуно очишћено и дезинфиковано средствима за дезинфекцију које је одобрио надлежни орган пре употребе,]
(²) or [transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use,]

који носи налепницу "НИЈЕ ЗА ИСХРАНУ ЉУДИ"/ which bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION".

II.9. Крајњи производ је складиштен у затвореном складишту./ The end product was stored in enclosed storage.

II.10. Производ је подвргнут свим мерама предострожности, како би се избегла контаминација патогеним агенсима након третмана./ The product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment.

Напомене/ Notes/

Део I: / Part I:/

- Рубрика I.6: Особа одговорна за пошиљку у Републици Србији:ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе; може се попунити ако је уверење за увоз робе./ Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.

- Рубрика I.12: Место одредишта: ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе. Производи који су у транзиту једино могу бити складиштени у слободним зонама, слободним магацинима и царинским магацинима./ Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.

- Рубрика I.15: Регистарски број (за железничке вагоне или контејнере и камионе), број лета (за авион) или име (за брод); информацију се мора дати у случају истовара или претовара./ Box reference I.15 Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.

- Рубрика I.19: користи одговарајући ЦК код робе: 04.08, 23.09 или 35.02./ Box reference I.19: use the appropriate HS code: 04.08, 23.09 or 35.02.

- Рубрика I.23: за контејнере за расути терет, број контејнера и број печата (уколико је применљиво) /Box reference 1.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.

- Рубрика I.25: техничка употреба: било која употреба осим за исхрану животиња./ Box reference 1.25: technical use: any use other than for animal consumption.

- Рубрика I.26 и I.27: попунити у сагласности да ли је сертификат за транзит или увоз./ Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.

Део II/ Part II:/

(^{1a}) OJ L300, 14.11.2009, p. 1./ СЛ Л300, 14.11.2009., стр. 1.

(^{1b}) OJ L54, 26.2.2011, p. 1./ СЛ Л54, 26.2.2011., стр. 1.

(²) Непотребно прецртати. / Delete as appropriate.

(³) СЛ Л 139, 30.4.2004., стр. 55./ OJ L 139, 30.4.2004, p. 55.

(⁴) Уписати методу од 1 до 5 или 7, како је применљиво./ Insert method 1 to 5 or 7 as applicable.

(⁵) Где је:/ Where:

n = број узорака, који се испитује./ n = number of samples to be tested;

m = гранична вредност за број бактерија; резултати се сматрају задовољавајућим уколико број бактерија у једном узорку не прелази m;/
m = threshold value for the number of bacteria; the results is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;

ДРЖАВА/COUNTRY

производи од јаја намењени за израду хране за животиње / egg products intended for manufacturing of feed

II Здравствене информације/ Health information/	II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference No/	II.b.
(⁵) М = максимална вредност за број бактерија; резултати се сматрају незадовољавајућим уколико број бактерија у свим узорцима износи М или више; и/ М = maximum value for the number of bacteria; the results is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and с = број узорака, са нивоом бактерија, који може бити између m и M, узорак се и даље сматра прихватљивим, уколико број бактерија у другим узорцима износи m или мање./ с = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less. — Потпис и печат морају бити другачије боје од штампаног текста./ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / Напомена за особу одговорну за пошиљку у РС: ово уверење је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничневетеринарске станице./ Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.		
Званични ветеринар/ Official veterinarian		
Име(великим словима)/ Name (in capitals):	Квалификација и звање/ Qualification and title	
Датум/ Date/:	Потпис/ Signature/	
Печат/ Stamp		